

**Zeitschrift:** Die Frau in der Schweiz: illustriertes Jahrbuch für Frauen-Bestrebungen  
**Herausgeber:** [s.n.]  
**Band:** - (1930)  
**Heft:** [1-2]  
  
**Rubrik:** Dezember : Christmonat 1930 : 31 Tage

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dezember

Christmonat 1930

31 Tage

Wir wollen die Weihnachtseinkäufe in den ersten Dezembertagen machen, um Ueberbürdung der Geschäftangestellten zu vermeiden. Das Weihnachtsfest und der Neujahrstag bringen ungeheure Arbeit für Bäcker und Konditoren, Comestibles und Blumenhändler. Wir wollen deshalb zum voraus bestellen, damit die Arbeit besser verteilt werden kann.

1 Montag	Arabella
2 Dienstag	Candidus
3 Mittwoch	Xaverius
4 Donnerstag	Barbara
5 Freitag	Sabina
6 Samstag	Nikolaus
7 Sonntag	Agathon
8 Montag	<b>Maria Empf.</b>
9 Dienstag	Joachim
10 Mittwoch	Walter
11 Donnerstag	Damasius
12 Freitag	Epimachus
13 Samstag	Luzia
14 Sonntag	Nicasius
15 Montag	Abraham Isaak
16 Dienstag	Adelheid
17 Mittwoch	Lazarus
18 Donnerstag	Wunibald
19 Freitag	Nemesius
20 Samstag	Ursinus
21 Sonntag	Thomas
22 Montag	Chiridonius
23 Dienstag	Dagobert
24 Mittwoch	Adam Eva
25 Donnerstag	<b>Christtag</b>
26 Freitag	<b>Stephanstag</b>
27 Samstag	Joh. Evang.
28 Sonntag	Kindleintag
29 Montag	Thom. Bisch.
30 Dienstag	David
31 Mittwoch	Sylvester

## Notizen der Frau

## Französische Warenhalle

Größtes Spezialgeschäft Zürichs

**Seidengasse 13, ZÜRICH**

Gegründet 1870

M. Lang

Bettwäsche, Frottierwaren, Frottierstoffe, Tischwäsche, Badetücher, Tischtücher u. Servietten, Vorhangstoffe, Hemdenpopeline, Waschlappen, Waschhandschuhe, Rohe- u. weiße Baumwollstoffe, Bazin, Leinenstoffe, Damaste, Handtuchstoffe, Wolldecken, Bettvorlagen, Glättedecken, enorme Auswahl in Damenstoffen  
Neu eingeführt: Seidenstoffe in allen Qualitäten. Verlangen Sie Muster!



Winternacht, „Stille Nacht, heilige Nacht . . .“

### Für die Gemeinnützigkeit:

Was viele Tausende von Schweizerfrauen in unentbehrlicher, gemeinnütziger Arbeit treu und opferwillig leisten, das müßte sich weit wirksamer gestalten, wenn die Frauen unseres Landes ihre Einsicht und ihre reiche Erfahrung auf den Gebieten der Volkswohlfahrt in der Ausübung politischer Rechte verwerten und sozialen und gemeinnützigen Forderungen mit dem Stimmzettel Nachdruck verleihen könnten. Erst dann sind für das Gedeihen der Volksgemeinschaft alle Hebel angesetzt, wenn der Staat die besonderen Frauenkräfte des Mitgefühls, der Hilfsbereitschaft, der Fürsorge für die Jugend, für Schwache und Leidende ganz in seinen Dienst stellt, indem er den Frauen das Vollbürgertum zuerkennt zum Wohle Aller und zur Ehre des Vaterlandes.

Julie Merz.

### Weihnachten.

Komm, heil'ge Nacht, mit deiner  
Sternenleuchte,  
Mit deiner Kerzen freudigem Gefunkel!  
O komm, brich aller Leiden trübes Dunkel,  
Das gütig oft dein göttlich Licht ver-  
scheuchte!  
Noch währt dein Zauber — ewig un-  
veraltet —  
Trotz allem Zweifel, kritischem Verneinen;  
Mit Jubel grüßt das Herz doch dein  
Erscheinen  
Und jeden Ort, wo deine Feier waltet;  
Zum Paradies gestaltet  
Dein Geist des Hauses Herd auf kurze  
Stunden:  
Wo Kinder jauchzen um den Weihnachts-  
baum,  
Rührt selbst der Alten Herz ein Freuden-  
traum,  
Wie reiner es noch keiner hat empfunden.

### Chronik.

- |             |       |   |
|-------------|-------|---|
| 4. Dezember | 1798: | Ausbruch d. Revolution in Genf.                 |
| 6.       "  | 1871: | Gründung der Gotthardbahn-<br>gesellschaft.     |
| 14.       " | 1533: | Bündnis der 7 katholischen Orte<br>mit Wallis.  |
| 31.       " | 1813: | Genf erlangt seine Selbständig-<br>keit zurück. |

### Der Garten.

Die Fütterung der freilebenden Vögel, die uns den Garten den Sommer über von Millionen schädlicher Läuse, Raupen und Larven säubern, muß jetzt ausgiebig erfolgen, sonst sterben die lieben kleinen Sänger am Hungertod. Das beste Futter bildet der Hanfsamen, der ja billig verkauft wird. Man bediene sich aber solcher Futterhäuschen, die das Futter nicht naß werden lassen.